

Na 11. posvetovanju X. lingvistično-regionalne skupine Združenih narodov (Horňanský 1992) maja 1992 v Bratislavi, na kateri je prvič sodelovala kot opazovalka tudi Slovenija, so soglasno ugotovili izredno velik pomen latinizacije zemljepisnih imen (Protocol 1992). Nadalje je bilo ugotovljeno, da Slovenija, ki ima obsežno kartografsko produkcijo manjših meril in ki je relativno dostopna v tujini, na področju latiniziranja relativno visoko spoštuje resolucije Združenih narodov (Mladinska knjiga 1987, 1988).

6. SKLEP

Glede na pogoje kartografske produkcije v deželah srednje Evrope lahko ugotovimo, da se postopoma v vedno večji meri upoštevajo načela latiniziranja zemljepisnih imen, sprejetih pri Združenih narodih za standardizacijo. Tudi s tem te dežele prispevajo k cilju mednarodne standardizacije imen, k mednarodnemu sporazumevanju, povečanju informacijske primernosti kartografskih izdelkov in k povečanju kulturne ravni uporabnikov kartografskih del. V primeru Slovenije je nujna intenzivna vključitev v aktivnosti Združenih narodov v sektor standardizacije zemljepisnih imen, kar bo brez dvoma zelo koristno.

Viri:

- Fifth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names, 1987a, E/CONF. 79/CRP. 1, Measures Taken and Proposed to Implement United Nations Resolutions on the Standardization of Geographical Names, Montreal.*
- Glossary No. 330/REV.2, 1987b, Technical Terminology Employed in the Standardization of Geographical Names, United Nations Secretariat Department of Conference Services, Translation Division, New York.*
- Horňanský, I., 1992, Internacionalizacija standardizacije zemljepisnih imen, Geodetski vestnik (36), Ljubljana, štev. 2, 122-125.*
- Mladinska knjiga, 1987, Atlas, Svet v številkah, Države sveta, Ljubljana.*
- Mladinska knjiga, 1988, Atlas sveta za osnovne in srednje šole, posodobljena izdaja, 5. ponatis, Ljubljana.*
- Protocol of the 11th Session of the Eastern, Central and South-Eastern Europe, Linguistic-Geographical Regional Division of United Nations Group of Experts on Geographical Names, 1992, Bratislava.*

Imrich Horňanský

*Slovenský úrad geodézie a kartografie, Bratislava
(prevod iz nemščine: Lidija Vodopivec)*

Prispelo za objavo: 28.9.1992

Vključitev geodetske službe v Evropo

Slovenija oziroma geodetska državna služba Slovenije je bila letos na zasedanju CERCO (Comité Européen des Responsables de la Cartographie Officielle) v dneh od 8. do 11. septembra v Ankari sprejeta v združenje kot opazovalka za eno leto. Po enem letu bo na zasedanju ugotovljeno, ali je v tem času Slovenija izpolnjevala dane obveznosti in bo nato sprejeta v CERCO kot članica. Obenem s Slovenijo so bile za opazovalko za eno leto sprejete tudi Hrvaška in nekatere druge vzhodnoevropske države. CERCO združuje državne upravne organe evropskih držav na področju informacijske kartografije. V združenju CERCO jih zastopa predstojnik državnega upravnega organa, na sejah pa poleg predstojnikov sodelujejo tudi vabljeni strokovnjaki za posamezna področja. Na letošnjem zasedanju CERCO-ja so

sodelovali tudi strokovnjaki iz ZDA in Kanade.

G. Friedrich Hrbek, predsednik Zveznega izmeritvenega urada Avstrije, ki je bil letos v Ankari izvoljen za predsednika CERCO-ja, nam je 28. septembra sporočil, da Slovenija izpolnjuje pogoje za vključitev Slovenske trigonometrične mreže 1. reda v ED (European Datum) 87. Sporočil je, da za priključitev slovenske trigonometrične mreže in nato tudi hrvaške z obstoječo zahodnoevropsko na podlagi rezultatov in predvidenih nadaljnjih obdelav pod vodstvom akademika prof. dr. Krešimira Čoliča ni več ovir. S tem sporočilom so bila potrjena prizadevanja Republiške geodetske uprave v zadnjih letih na področju sanacije trigonometrične mreže Slovenije z željo za vključitev Slovenije v zahodnoevropsko mrežo. Z določitvijo geoida z meritvijo astronomskih koordinat za trigonometrične točke I. reda smo dobili možnost povezati geometrični model elipsoida s fizikalnim dejanskim modelom geoida, na katerem se vse geodetske meritve izvajajo. Z vključitvijo podatkov GPS-meritev bo natančnost trigonometrične mreže Slovenije še povečana.

O rezultatih in načrtih sanacije trigonometrične mreže, izračuna geoida in drugih del na področju temeljnih mrež sta bila objavljena članka v Geodetskem vestniku št. 1 leta 1992 „Astrogeodetska dela v Sloveniji“ in „Kratek pregled dela Republiške geodetske uprave na temeljnih geodetskih mrežah“. Ne bi bilo prav, da že dosežene in priznane rezultate na področju temeljnih mrež, ki so področje fundamentalne znanosti, osnova in matematična podlaga za razvoj geodetske stroke, prepustimo arhivom zaradi komercializacije geodetske službe, ki smo ji priča zadnje leto.

Božo Demšar

Prispelo za objavo: 16.11.1992

ZAHVALA

V imenu sodelavcev Republiške geodetske uprave, Mariborskega geodetskega društva in Zveze geodetov Slovenije se zahvalujemo g. predsedniku Friedrichu Hrbku, dipl.ing., predstojniku „Bundesamt-a für Eich- und Vermessungswesen“ iz Dunaja za korektno in odprto sodelovanje, strokovne napotke in pomoč, ki nam jih je s sodelavci nudil v letu 1992. Še posebej se mu zahvalujemo za napore, ki jih je vložil po našem julijskem obisku njegove institucije in za vse aktivnosti, ki jih je izvedel do septembra v želji, da bi se še letos tudi Slovenija vključila v CERCO, ko smo z uradno prijavo zaradi lastne nezainteresiranosti zamudili prav vse regularne termine.

Veseli smo, da sodelujemo z vodilnim geodetskim strokovnjakom iz sosednje države, ki ga strokovna javnost v Avstriji spoštuje, ceni in upošteva. Njegova odprtost in kolegijalnost nas vzpodbujata, saj se da z dobro organiziranim in korektnim delom tudi sicer manj pomembni stroki zagotoviti ustrezno družbeno veljavo.

Zahvala torej g. Hrbku in njegovim sodelavcem z željo po nadaljevanju uspešno obnovljenih strokovnih stikov!

mag. Božena Lipej